

武力

攻撃

救援

만일의 경우

여러분을 지켜드리겠습니다!

いざ!というときみなさんを守ります!

OSAKA

大規模テロ

오사카부 국민보호계획 | 개요판 |  
大阪府国民保護計画 概要版

災害  
対処

避難

# Q1

## 오사카부 국민보호계획이란 무엇입니까?

大阪府国民保護計画とはどのようなものですか?

### 오사카부 국민보호계획이란 大阪府国民保護計画とは

외국으로부터의 무력적인 공격이나 대규모 테러와 같은 사태가 발생했을 경우, 국민의 생명, 신체, 재산을 지키고 국민생활, 국민경제에 미치는 영향을 최소화할 것을 목적으로 한 '국민보호법'이 2004년 9월에 시행되었습니다.

'외국으로부터의 공격'이나 '대규모 테러'와 같은 사태는 절대 발생해서는 안됩니다. 그러나 2001년 미국에서의 동시다발테러나 2004년 마드리드, 2005년 런던에서의 공공교통기관을 노린 폭파사건 등의 예를 들 것까지도 없이, 언제 어디에서 무슨 일이 발생할지 모르는 것이 현실이며 만에 하나라도 일어났을 경우에는 주민의 생명과 재산을 지키기 위한 조치를 강구해야 할 필요가 있습니다.

이를 위해 오사카부에서는 동법에 기초하여 국민보호조치가 적확하고 신속하게 실시될 수 있도록 보호조치의 구체적 내용과 실시제제, 관계기관과의 연계 등을 규정한 국민보호계획을 책정했습니다.

外国からの武力攻撃や大規模テロといった事態が発生した場合に、国民の生命・身体・財産を守り、国民生活・国民経済に及ぼす影響を最小化することを目的とした「国民保護法」が平成16年9月に施行されました。

「外国からの攻撃」や「大規模テロ」といった事態は、絶対に発生してはいたくありません。しかし、平成13年、米国での同時多発テロや平成16年のマドリド、平成17年のロンドンでの公共交通機関を狙った爆撃などの例をあげるまでもなく、いつどこで、何が起こるか分からないのが現実であり、万が一にも起こった場合には、住民の生命・財産を守るための措置を講ずる必要があります。

このため、大阪府では、同法に基づく国民保護措置の確・迅速に実施できるよう、保護措置の具体的内容や実施体制、関係機関との連携などを定めた国民保護計画を策定しました。

### 보호 대상 保護の対象

주민은 물론 동근, 동학자와 여행객, 타 부현으로부터의 피난자를 국적을 불문하고 보호합니다. 또한, 고령자, 장애자, 영유아, 임산부, 외국인 등 재해시 원호를 필요로 하는 자의 개성과 생활상황에 따른 적절한 보호에 힘쓰겠습니다.

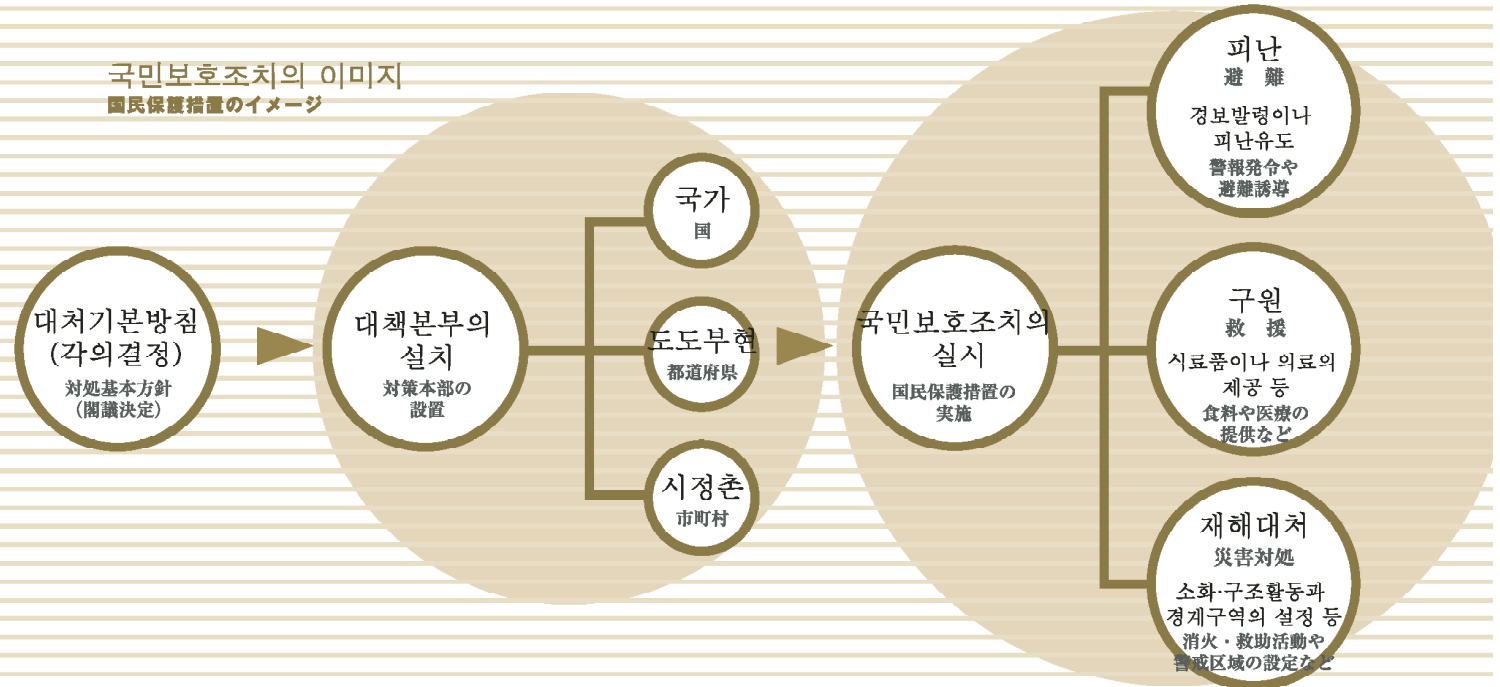
住民はもとより、通勤・通学者や旅行者、他府県からの避難者を、国籍を問わず保護します。また、高齢者、障害者、乳幼児、妊産婦、外国人など災害時要援護者の個性や生活状況に応じたきめ細かな保護に留意します。



# A

무력공격이나 대규모 테러 발생 시에 오사카부민 여러분을 지키기 위한 계획입니다.  
武力攻撃や大規模テロ発生時に府民のみなさんを守るための計画です。

### 국민보호조치의 이미지 国民保護措置のイメージ



### 오사카부 국민보호계획의 개요 大阪府国民保護計画の概要

#### 기본방침 基本方針

오사카부 국민보호계획은 국민보호조치를 실시함에 있어 다음 항목에 유의하여 실시하기로 규정하였습니다.

大阪府国民保護計画は、国民保護措置の実施にあたって、次の項目に留意して実施する旨を規定しました。

1. 기본적인 인권의 존중  
基本的人権の尊重
2. 국민 권리의익의 신속한 구제  
国民の権利利益の迅速な救済
3. 국민에 대한 정보제공  
国民に対する情報提供
4. 관계기관 상호의 정보 공유화 및 연계협력의 확보  
関係機関相互の情報共有化及び連携協力の確保
5. 국민의 협력  
国民の協力
6. 지정(지방) 공공기관의 자구성 존중 기타 특별한 배려  
指定(地方)公共機関の自主性の尊重その他の特別な配慮
7. 고령자, 장애자, 외국인 등에 대한 배려 및 국제인도법의 적확한 실시  
高齢者、障害者、外国人等への配慮及び国際人道法の的確な実施
8. 국민보호조치 등에 종사하는 자 등의 안전확보  
国民保護措置等に従事する者等の安全の確保
9. 지역방재계획 등에 기초한 대처활동 촉진의 활용  
地域防災計画等に基づく取組みの積極的活用

#### 대상으로 하는 사태 対象とする事態

오사카부 국민보호계획이 상정하는 사태는 다음과 같습니다.  
大阪府国民保護計画が、想定する事態は次のとおりです。

- |  |   |
|--|---|
| <p>〔무력공격사태〕<br/>〔武力攻撃事態〕</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 착상륙침공<br/>着上陸侵襲</li> <li>2. 게릴라·특수부대에 의한 공격<br/>ゲリラ・特殊部隊による攻撃</li> <li>3. 탄도 미사일 공격<br/>弾道ミサイル攻撃</li> <li>4. 항공공격<br/>航空攻撃</li> </ol> | <p>〔긴급대처사태〕<br/>〔緊急対処事態〕</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 석유·콤비나드의 폭파 등<br/>石油コンビナートの爆撃等</li> <li>2. 공항, 터미널역, 열차의 폭파 등<br/>空港、ターミナル駅、列車の爆撃等</li> <li>3. 탄저균, 사린가스의 대량살포 등<br/>炭疽菌、サリンの大量散布等</li> <li>4. 항공기에 의한 자폭테러 등<br/>航空機による自爆テロ等</li> </ol> |
|--|---|

#### 오사카에서 특히 유의하는 사태 大阪で特に留意する事態

해외에서는 대도시에서 대규모 테러가 다발하고 있다는 점, 오사카는 사람·물건·정보가 집적하는 대도시권의 요소라는 점을 감안하여 특히 게릴라·특수부대에 의한 공격과 긴급대처 사태에 유의합니다.

海外では、大都市において大規模テロが多発していること、大阪はひと・モノ・情報が集まる大都市圏の要所であることを踏まえ、特に、ゲリラ・特殊部隊による攻撃や緊急対処事態に留意します。

# Q2

## 예측을 불허하는 사태가 발생하면 어떤 일을 합니까?

不測の事態が起こったら、どんなことをするんですか?

# A

여러분의 '피난유도' · '구원', 그리고 '재해대처' 를 실시합니다.

皆さんの「避難誘導」・「救援」、そして「災害対処」を実施します。

# 対処

계획에 기초하여 실시하는 조치  
計画に基づき実施する措置

예측을 불허하는 사태가 발생했을 경우 오사카부에서는 발생단계에 따라 국민보호계획에 기초하여 다음과 같은 조치를 실시합니다.

不測の事態が発生した場合、大阪府では、発生段階に応じ、国民保護計画に基づく、次の措置を実施します。

사태인정 事態認定	실시체제 実施体制	피난 避難	구원 救援	재해대처 災害対処
초동단계 初動段階	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 국민보호대책본부의 설치 (국가가 설치를 각의결정) 国民保護対策本部の設置 (国が設置を閣議決定)</li> <li>● 오사카부의 실시방침을 결정 府の実施方針を決定</li> <li>● 인근 부현과 연락·조정 近隣府県と連絡・調整</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 정보의 통지·전달 (국가가 정보를 발령) 警報の通知・伝達 (国が警報を発令)</li> <li>● 피난시설의 선정 避難施設の選定</li> <li>● 피난수단·경로의 확보 (국가가 피난처를 제시) 避難手段・経路の確保 (国が避難先を提示)</li> <li>● 피난지시(국가로부터의 지시) 避難の指示 (国からの指示)</li> <li>● 퇴피지시(오사카부·시의 판단) 退避の指示 (府・市の判断)</li> <li>● 피난주민의 유도 避難住民の誘導</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 이재민의 수용병상수·반송수단의 확보 被災者の受入病床・搬送手段の確保</li> <li>● 의료활동의 실시 医療活動の実施</li> <li>● 이재민의 수색·구출 被災者の捜索・救出</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 소화·구조활동의 출동준비 消火・救助活動の出動準備</li> <li>● 생활관련 등 시설의 경비강화 生活関連等施設の警備強化</li> <li>● 이재정보의 수집 被災情報の収集</li> <li>● 소화·구조활동의 실시 消火・救助活動の実施</li> <li>● 경계구역의 설정 警戒区域の設定</li> </ul>
응급조치단계 応急措置段階				
본격실시단계 本格実施段階			<ul style="list-style-type: none"> <li>● 피난시설의 개설 避難施設の開設</li> <li>● 식료품·생활필수품의 제공 食料・生活必需品の提供</li> <li>● 안부정보의 수집·제공 安否情報の収集・提供</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 보건복지·위생활동의 실시 保健福祉・衛生活動の実施</li> </ul>
복구단계 復旧段階		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 피난지시의 해제 (국가가 지시를 해제) 避難指示の解除 (国が指示を解除)</li> <li>● 피난주민의 복귀유도 避難住民の復帰誘導</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 라이프 라인의 응급복구 ライフラインの応急復旧</li> <li>● 권리이익의 구제 権利利益の救済</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 폐기물 처리 廃棄物の処理</li> <li>● 오사카부 지역의 본격적 복구 (복구를 위한 특별입법) 府域の本格的復旧 (復旧のための特別立法)</li> </ul>
사태인정전 (돌발적 사태) 事態認定前(突発的事態)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 재해대책본부 등의 설치 (오사카부의 판단) 災害対策本部等の設置 (府の判断)</li> <li>● 기존법제 등을 활용하여 대처 既存法制等を活用し対処</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 피난지시 &lt;재해대책기본법&gt; 避難の指示&lt;災害対策基本法&gt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 재해시 의료구조활동 &lt;오사카부 지역방재계획&gt; 災害時医療救護活動&lt;府地域防災計画&gt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 소화·구조활동의 실시 &lt;소방법&gt; 消火・救助活動の実施&lt;消防法&gt;</li> </ul>

# Q3

## 우리에게는 어떻게 전달해 줍니까? 私たちにはどうやって伝えてくれるの?

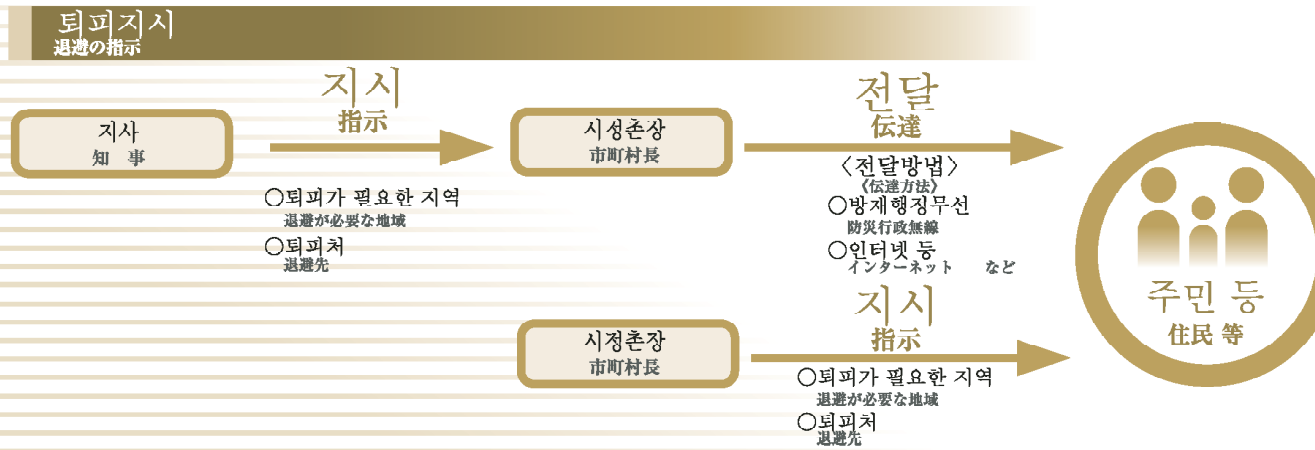
### A

방재행정무선이나 TV, 라디오, 인터넷 등으로 전달해 드립니다.  
防災行政無線や、テレビ、ラジオ、インターネットなどにより伝達します。

#### 오사카부민 등에 대한 경보 등의 전달 府民等に対する警報等の伝達

경보, 피난지시, 퇴피지시 등의 전달은 대도시의 특성이나 재해시 원호가 필요한 사람을 배려하여 방재행정무선, TV, 라디오, 인터넷 등을 활용하여 휴일과 야간도 포함하여 24시간·365일 신속하게 전달하게 됩니다.

警報、避難指示、退避指示等の伝達にあたっては、大都市の特性や、災害時要援護者に配慮し、防災行政無線、テレビ、ラジオ、インターネットなどを活用して、休日・夜間も含めて、24時間・365日、迅速に伝達することとします。



# Q4

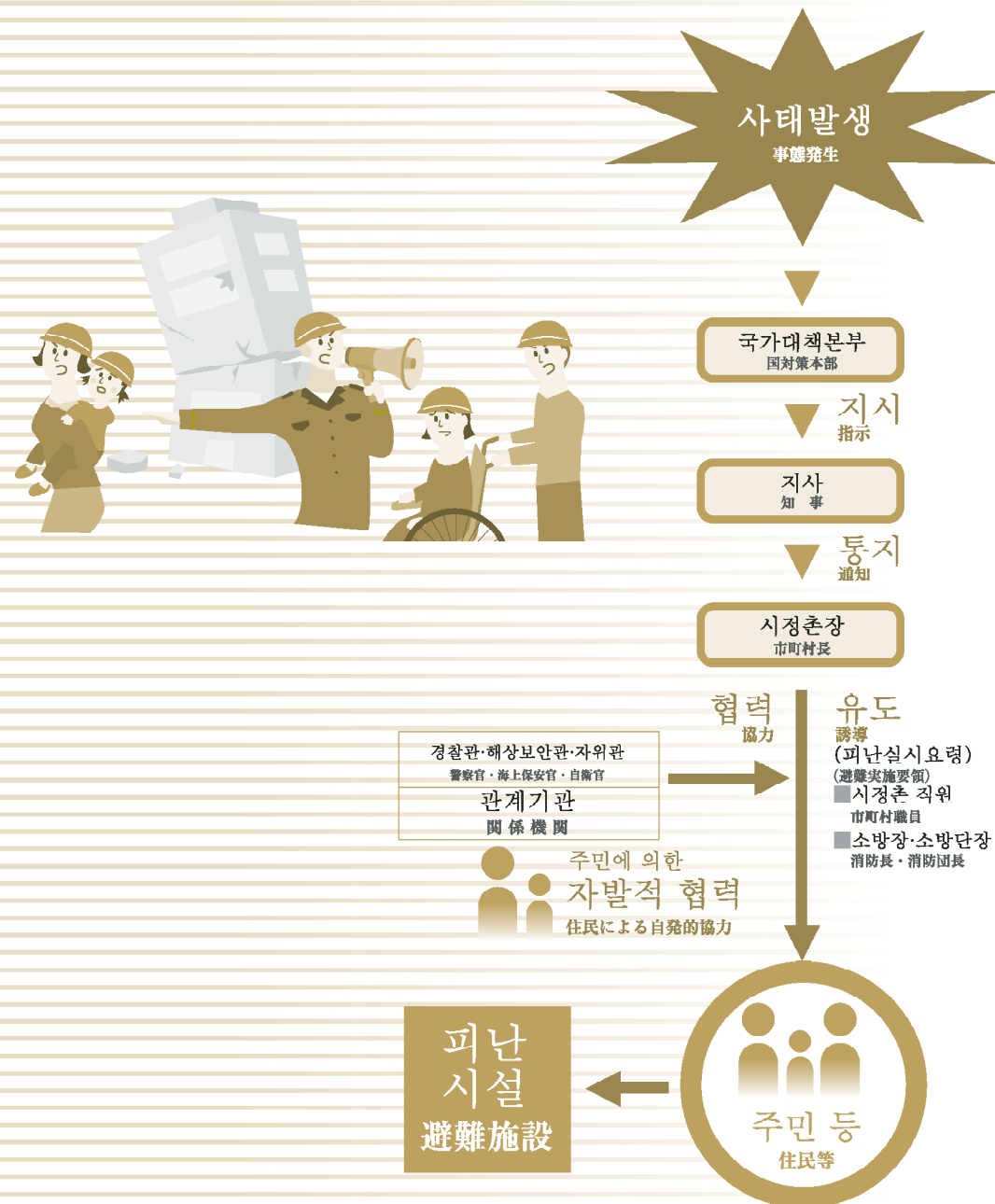
## 어디로 어떻게 피난하면 됩니까?

どこへ、どうやって避難すればいいんですか?

### 피난유도의 실시 避難誘導の実施

시정촌·소방기관이 경찰, 자위대, 운송사업자 등의 협력 등을 얻어 피난을 유도합니다.

市町村・消防機関が、警察、自衛隊や運送事業者等の協力を得るなどして、避難誘導を実施します。



# A

## 사태의 상황에 따라 여러분의 피난을 원활하게 유도해 드립니다.

事態の状況に応じて、皆さんを円滑に避難誘導します。

### 피난방법의 유형화 避難方法の類型化

피난이 원활하게 이루어질 수 있도록 발생이 상정되는 사태를 염두에 두고 피난처까지의 거리, 피난까지의 시간적 여유를 감안하여 피난방법을 유형화 했습니다.

避難を円滑に行ってもらえるよう、発生が想定される事態を念頭に置き、避難先までの距離、避難までの時間的余裕を踏まえ、避難の仕方を類型化しました。

사태상정 事態想定	피난거리 避難距離	시간적 여유 時間的余裕	피난지시의 내용 避難指示の内容
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 게릴라·특수부대에 의한 공격 ゲリラ・特殊部隊による攻撃</li> <li>● 긴급대처사태 緊急対処事態</li> <li>● 탄도미사일 공격(통상 탄두) 弾道ミサイル攻撃(通常弾頭)</li> <li>● 항공공격(통상 탄두) 航空攻撃(通常弾頭)</li> </ul>	근처로 피난 近くへ避難	없음 なし	즉시 옥내시설로 일시 퇴피한 후, 사태의 추이를 살피 안전한 지역으로 피난을 지시 直ちに屋内施設へ一時退避、その後の事態の推移に応じて、安全な地域へ避難を指示
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 탄도 미사일 공격(핵탄두) 弾道ミサイル攻撃(核弾頭)</li> <li>● 항공공격(핵탄두) 航空攻撃(核弾頭)</li> </ul>	근처로 피난 후 멀리 피난 近くへ避難後遠くへ避難	없음 なし	즉시 옥내시설로 피난, 일정시간 경과 후, 폭심지를 피해 바람이 불어오는 쪽으로 광역피난을 지시 直ちに屋内施設へ避難、一定時間経過後、爆心地を避けて風上方向への広域避難を指示
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 착상륙 침공 着上陸侵襲</li> </ul>	멀리 피난 遠くへ避難	있음 あり	공격이 예상되는 지역부터 먼저 계획적으로 광역피난을 지시 攻撃が予想される地域から先行して、計画的に広域避難を指示

### 피난시설의 개설 避難施設の開設

피난주민 등을 보호하기 위해 부가 미리 지정해 놓은 시설 중에서 안전한 지역에 있는 시설을 선택하여 피난시설로서 개방합니다.

避難住民等を保護するため、府があらかじめ指定しておいた施設の中から、安全な地域にある施設を選び避難施設として開設します。

### 공공·민간이 보유하는 시설을 활용하여 다양한 타입의 피난시설을 지정 公共・民間が有する施設を活用し、様々なタイプの避難施設を指定

- 수용형(학교, 공민관, 집회장, 체육관 등)  
収容型(学校、公民館、集会場、体育館等)
- 집합형(공원, 광장, 주차장 등)  
集合型(公園、広場、駐車場等)
- 퇴피형(건고한 건물, 지하가, 지하철역, 지하주차장 등)  
退避型(堅牢な建物、地下街、地下駅舎、地下駐車場等)
- 복지형(사회복지시설, 숙박시설 등)  
福祉型(社会福祉施設、宿泊施設等)

# Q5

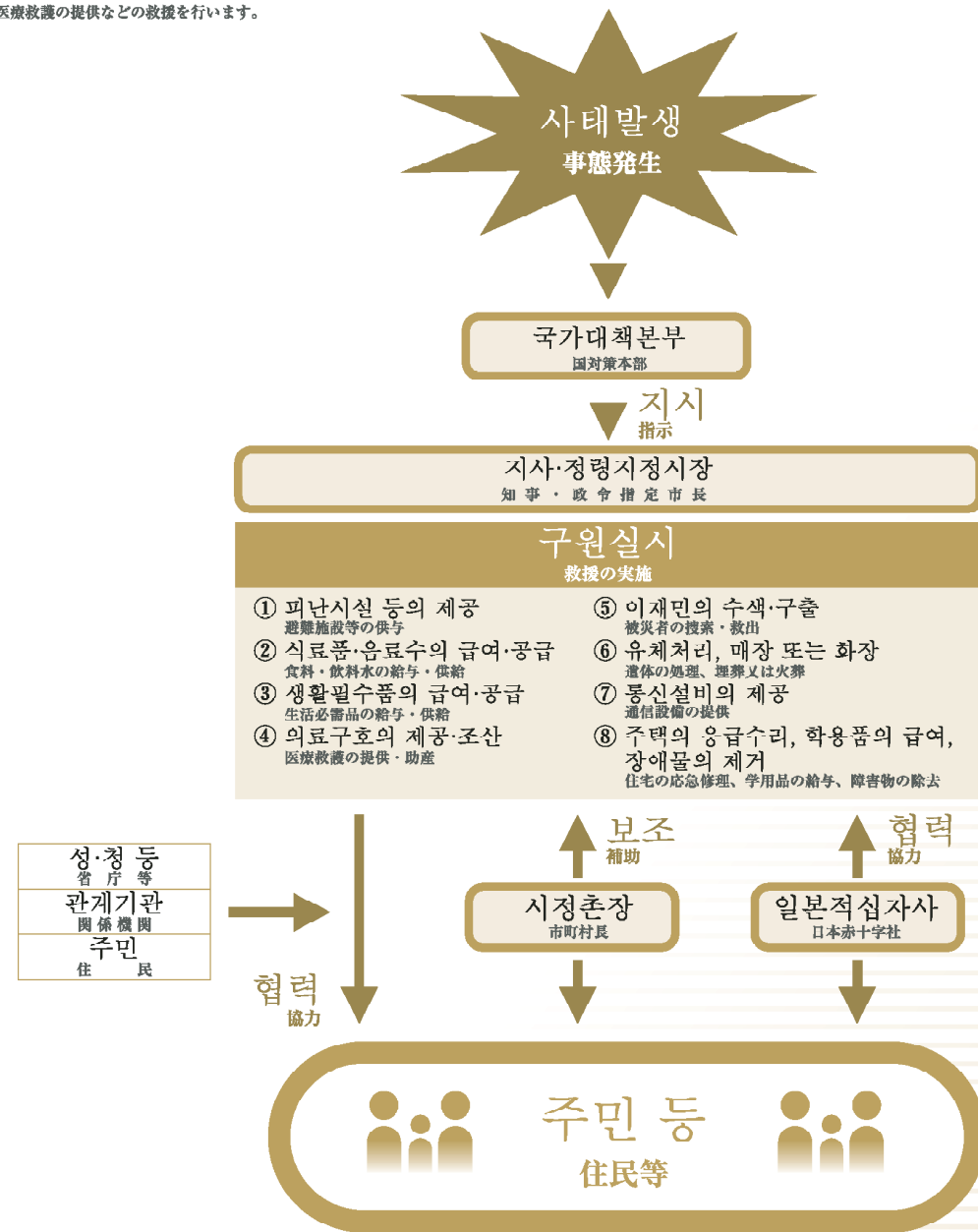
## 사람과 도시를 어떻게 구원하고 재해로부터 지킵니까?

人やまちを、どのように救援し、災害から守るのですか?

### 피난주민 등의 구원 避難住民等の救援

사태가 발생하여 주민이 피난했을 경우나 재해자가 발생한 경우에는 국가의 지시에 기초하여 피난주민과 재해자에 대하여 식료품·음료수·생활필수품의 급여·대여, 의료구호 제공 등의 구원을 합니다.

事態が発生し、住民の避難が行われた場合及び被災者が発生した場合は、国の指示に基づき、避難住民や被災者に対して、食料・飲料水・生活必需品の給与・貸与、医療救援の提供などの救援を行います。



# A

식료품·의료 등의 제공을 함과 동시에 피해를 확대시키지 않기 위한 소화·구조활동을 합니다.

食料・医療等の提供を行うとともに、被害を拡大させないための消火・救助活動を行います。

### 안부정보의 수집과 제공 安否情報の収集や提供

행방불명이 되거나 가족과 떨어져 만나지 못하는 사람들을 위해 안부정보의 수집과 제공을 합니다.

行方不明になったり家族と離ればなれになった人たちのために、安否情報の収集や提供を行います。

### 무력공격재해에 대한 대처 武力攻撃災害への対処

무력공격에 따른 재해를 가능한 한 최소화 하기 위해 국가와 지방공공단체가 일체가 되어 대처합니다.

武力攻撃に伴う被害をできるだけ小さくするために、国と地方公共団体が一体となって対処します。

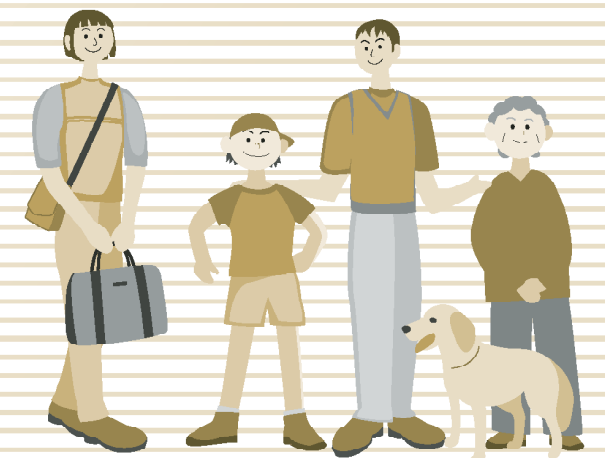
### 댐이나 발전소 등의 시설 경비 ダムや発電所などの施設の警備

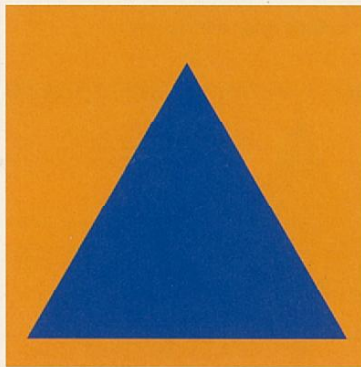
### 소화·구조활동의 실시 消火・救助活動の実施

### 경계구역의 설정 警戒区域の設定

주민이 위험한 장소에 들어가지 않도록 경계구역을 설정  
住民が危険な場所に入らないよう警戒区域を設定

### 방사성물질 등에 의한 오염의 확대방지 放射性物質などによる汚染の拡大防止





이 마크는 국민보호조치에 관련되는 직무를  
실시하는 자 및 보호조치를 위해 사용되는  
장소 등을 인식시키기 위한 국제적인  
특수표장입니다.

このマークは、国民保護措置に係る職務を行う  
者等及び保護措置のために使用される場所等を  
認識させるための国際的な特殊標章です。



총무부 위기관리실 위기관리과  
우편번호 540-8570 오사카시 주오구 오테마에 2초메  
홈페이지 <http://www.pref.osaka.lg.jp/>  
総務部危機管理室危機管理課  
〒540-8570 大阪府中央区大手前2丁目  
ホームページ <http://www.pref.osaka.lg.jp/>

이 팸플릿은 기획에서 인쇄까지 모두 외주로 작성하고 있습니다. (500부 작성, 작성비용 233,100엔)  
このパンフレットは企画から印刷まで全てを外注して作成しております。 (500部作成、作成費用233,100円)